

# LEUVEN UNIVERSITY PRESS SPRING-SUMMER 2021



50 Years of Leuven University Press — 3

Postcolonial Studies — 4, 5

Architecture — 6

Text · Literature — 7, 8, 9

History — 10, 11, 14, 25, 28

Photography — 12, 13

Art — 15, 16, 17

Music — 18, 19, 27

Medieval & Ancient Philosophy — 20, 21

Journal · History — 22, 23

Textbook — 24, 26, 29, 30

Ordering Information — 31

Cover picture  
Logo 50 Years of Leuven University Press

© 2021 Universitaire Pers Leuven /  
Leuven University Press  
Minderbroedersstraat 4, box 5602  
3000 Leuven · Belgium  
All rights reserved  
Printing: Antilope De Bie



# Celebrating 50 years of Leuven University Press!

Turning inspiring scholarship  
into outstanding publications



Established in 1971 Leuven University Press is proud to celebrate its 50th anniversary this year.

The world of scholarly communication is highly dynamic, constantly evolving, and adapting to new changes and challenges. And so are we! Throughout our 50 years of publishing academic books and journals, innovation and flexibility have gone hand in hand with quality and consistency.

On its 50th anniversary we can proudly state that our publishing house has acquired a solid reputation, not least by adapting quickly and adequately to key developments within the publishing field in recent years. In partnership with the academic community at large, Leuven University Press embraces new technologies, particularly those that enable us to disseminate scholarly content to an international reading audience in a smooth, user-friendly, and reliable manner.

Systematically made available both in digital form and in print, our books and journals are marketed and distributed worldwide through all major sales channels, both online and in brick-and-mortar bookshops. Furthermore, our OA book collection is thriving. Scholars around the world can freely access a steadily growing collection of Leuven University Press ebooks, unhampered by financial or geographical barriers, while affordable paperback editions are simultaneously available for those readers who prefer a tangible publication.

We look forward to a festive year in which we will celebrate our 50th anniversary together with our authors, editors, series boards, readers, customers, and supporters. Our website will host an anniversary blog offering multiple reflections on the affordances and challenges of academic publishing today.

To further underline the importance we attach to Open Access and Open Science, we will make a selected backlist title permanently available in Open Access each month. So keep an eye on our website [www.lup.be](http://www.lup.be) and social media (facebook, twitter, linkedIn) and stay posted on our publication programme and special offers!

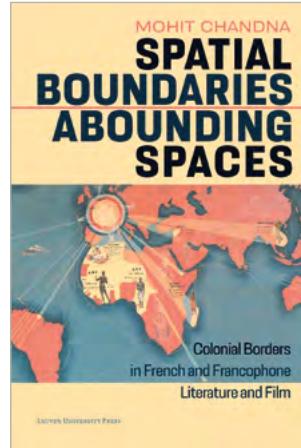
Meanwhile, we keep publishing original and inspiring scholarly work. This catalogue presents our new and forthcoming titles for Spring-Summer 2021. Have a good read!

Veerle De Laet  
Director, Leuven University Press

# Spatial Boundaries, Abounding Spaces

## Colonial Borders in French and Francophone Literature and Film

MOHIT CHANDNA



GPRC  
Guaranteed  
Peer-reviewed  
Content  
[www.gprc.be](http://www.gprc.be)

€ 28,00 / £26.00  
ISBN 978 94 6270 273 8  
April 2021  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
ca. 350 pp.  
English  
Open Access ebook available

Colonialism advanced its project of territorial expansion by changing the very meaning of borders and space. The colonial project scripted a unipolar spatial discourse that saw the colonies as an extension of European borders. In his monograph, Mohit Chandna engages with narrations of spatial conflicts in French and Francophone literature and film from the nineteenth to the early twenty-first century. In literary works by Jules Verne, Ananda Devi, and Patrick Chamoiseau, and film by Michael Haneke, Chandna analyzes the depiction of ever-changing borders and spatial grammar within the colonial project. In so doing, he also examines the ongoing resistance to the spatial legacies of colonial practices that act as omnipresent enforcers of colonial borders. Literature and film become sites that register colonial spatial paradigms and advance competing narratives that fracture the dominance of these borders.

Through its analyses *Spatial Boundaries, Abounding Spaces* shows that colonialism is not a finished project relegated to our past. Colonialism is present in the here and now, and exercises its power through the borders that define us.

**Mohit Chandna** is assistant professor in the Department of French and Francophone Studies at the English and Foreign Languages University, Hyderabad.

### ALSO OF INTEREST

#### POSTCOLONIALISM AND MIGRATION IN FRENCH COMICS

MARK MCKINNEY

€ 65,00 / £59.00, ISBN 978 94 6270 241 7, paperback

#### THE PORTRAIT AND THE COLONIAL IMAGINARY. PHOTOGRAPHY BETWEEN FRANCE AND AFRICA, 1900-1939

SIMON DELL

€ 55,00 / £49.00, ISBN 978 94 6270 215 8, paperback

#### THE CONGO IN FLEMISH LITERATURE. AN ANTHOLOGY OF FLEMISH PROSE ON THE CONGO, 1870S-1990S

LUC RENDER, JEROEN DEWULF (EDS)

€ 29,50 / £26.00, ISBN 978 94 6270 217 2, paperback

**Colonial expansion and spatial grammar in French-language works from different historical and national contexts**

Free ebook available at [OAPEN Library](#), [JSTOR](#) and [Project Muse](#)

# Congoville

**Contemporary Artists Tracing Colonial Tracks / Hedendaagse kunstenaars bewandelen koloniale sporen**

PIETER BOONS (ED.)



**Companion to  
the exhibition  
CONGOVILLE,  
Middelheim  
Museum,  
May – October  
2021**



€ 29,50 / £29.00  
ISBN 978 94 6270 236 3  
June 2021  
Hardback, 19,5 x 29,5 cm  
Illustrated, full colour  
ca. 272 pp.  
Bi-lingual publication:  
English/Dutch  
Free ebooks English/Dutch  
and French available

One hundred years after the founding of the *École Coloniale Supérieure* in Antwerp, the adjacent Middelheim Museum invites Sandrine Colard, researcher and curator, to conceive an exhibition that probes silenced histories of colonialism in a site-specific way. For Colard, the term *Congoville* encompasses the tangible and intangible urban traces of the colony, not on the African continent but in 21st-century Belgium: a school building, a park, imperial myths, and citizens of African descent. In the exhibition and this adjoining publication, the concept *Congoville* is the starting point for 15 contemporary artists to address colonial history and ponder its aftereffects as black *flâneurs* walking through a postcolonial city.

Due to the multitude of perspectives and voices, this book is both a catalogue and a reference work comprised of artistic and academic contributions. Together, the participating artists and invited authors unfold the blueprint of *Congoville*, an imaginary city that still subconsciously affects us, but also encourages us to envision a decolonial utopia.

**Pieter Boons** is senior curator of exhibitions in the Middelheim Museum.

**Sandrine Colard** is curator and assistant professor of African Art History at Rutgers University, Newark.

With contributions by/*Met bijdragen van:* Pieter Boons, Sandrine Colard, Filip De Boeck, Bas De Roo, Nadia Yala Kisukidi, Sorana Munysa & Léonard Pongo, Herman Van Goethem, Sara Weyns, Nabilla Ait Daoud.

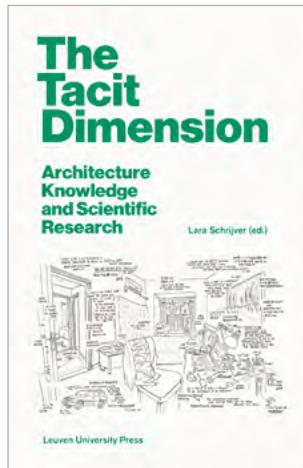
Participating artists/*Deelnemende kunstenaars:* Sammy Baloji, Bodys Isek Kingelez, Maurice Mbikayi, Jean Katambayi, KinAct Collective, Simone Leigh, Hank Willis Thomas, Zahia Rahmani, Ibrahim Mahama, Ângela Ferreira, Kapwani Kiwanga, Sven Augustijnen, Pascale Marthine Tayou, Elisabetta Benassi, Pélagie Gbaguidi.

For more information, visit [www.middelheimmuseum.be/nl/activiteit/congoville](http://www.middelheimmuseum.be/nl/activiteit/congoville)

# The Tacit Dimension

## Architecture Knowledge and Scientific Research

LARA SCHRIJVER (ED.)



6

Within architecture, *tacit knowledge* plays a substantial role both within the design process and its reception. This book explores the tacit dimension of architecture in its aesthetic, material, cultural, design-based, and reflexive understanding of what we build. Much of architecture's knowledge resides beneath the surface, in nonverbal instruments such as drawings and models that articulate the spatial imagination of the design process. Tacit knowledge, described in 1966 by Michael Polanyi as what we 'can know but cannot tell', often denotes knowledge that escapes quantifiable dimensions of research.

Beginning in the studio, where students are guided into becoming architects, the book follows a path through the tacit knowledge present in models, materials, conceptual structures, and the design process, revealing how the tacit dimension leads to craftsmanship and the situated knowledge of architecture-in-the-world. Awareness of the tacit dimension helps to understand the many facets of the spaces we inhabit, from the ideas of the architect to the more hidden assumptions of our cultures.

**Lara Schrijver** is professor of architecture theory at the University of Antwerp, Faculty of Design Sciences.

Contributors: Tom Avermaete (ETH Zürich), Margitta Buchert (Leibniz-Universität Hannover), Christoph Grafe (Bergische Universität Wuppertal), Mari Lending (The Oslo School of Architecture and Design), Angelika Schnell (Academy of Fine Arts Vienna), Eireen Schreurs (Delft University of Technology), Lara Schrijver (University of Antwerp).

**Understanding the multitude of knowledges that constitute architectural thinking, designing and making**

*'In my twenty years of peer-reviewing book manuscripts for potential publication, this one has been the most fascinating for me. In fact, I did not put it down. Thank you for inviting me to peer-review it.' — Igea Troiani, University of Plymouth*

### ALSO OF INTEREST

Free ebook available at OAPEN Library, JSTOR and Project Muse

#### THE FIGURE OF KNOWLEDGE. CONDITIONING ARCHITECTURAL THEORY, 1960S-1990S

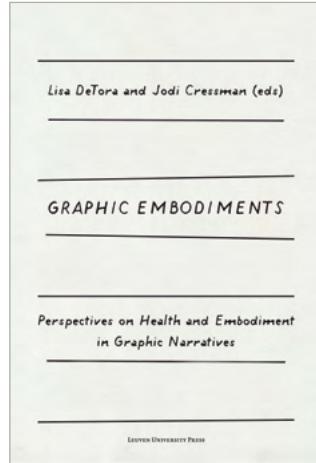
SEBASTIAAN LOOSEN, RAJESH HEYNICKX, HILDE HEYNEN (EDS)

€ 29,50 / £26.00, ISBN 978 94 6270 224 0, paperback, Open Access ebook

# Graphic Embodiments

## Perspectives on Health and Embodiment in Graphic Narratives

LISA DETORA AND JODI CRESSMAN (EDS)



€ 45,00 / £41.00  
ISBN 978 94 6270 267 7  
March 2021  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
Illustrated  
ca. 240 pp.  
English  
ebook available

Comics and other graphic narratives powerfully represent embodied experiences that are difficult to express in language. A group of authors from various countries and disciplines explore the unique capacity of graphic narratives to represent human embodiment as well as the relation of human bodies to the worlds they inhabit. Using works from illustrated scientific texts to contemporary comics across national traditions, we discover how the graphic narrative can shed new light on everyday experiences. Essays examine topics that are easily recognized as anchored in the body as well as experiences like migration and concepts like environmental degradation and compassion that emanate from or impact on our embodied states.

*Graphic Embodiments* is of interest to scholars and students across various interdisciplinary fields including comics studies, gender and sexuality studies, visual and cultural studies, disability studies and health and medical humanities.

**Lisa DeTora** is associate professor and director of STEM Writing at Hofstra University in Hempstead NY.

**Jodi Cressman** is professor of English at Dominican University in River Forest IL.

Contributors: Frederick Luis Aldama (Ohio State University), Jodi Cressman (Dominican University), Lisa DeTora (Hofstra University), KJ Dykstra (University of Manitoba), Antonio J. Ferraro (Ohio State University), Carl Fisher (California State University at Long Beach), Barbara Grüning (University of Milan Bicocca), Jordana Greenblat (York University), Alison Halsall (York University), Michael J. Klein (James Madison University), Jeannie Ludlow (Eastern Illinois University), Lauren Rizzuto (Tufts University), Evelyn Rogers (Moorpark College), Shreya Sengai (Northeastern University).

### ALSO OF INTEREST

**BODIES BEYOND BORDERS. MOVING ANATOMIES, 1750-1950**  
KAAT WILS, RAF DE BONT, SOKHIENG AU (EDS)  
€ 59,50 / £52.00, ISBN 978 94 6270 094 9, paperback

**EMBODIED COGNITION AND CINEMA**  
MAARTEN COËGNARTS, PETER KRAVANJA (EDS)  
€ 69,50 / £ 69.00, ISBN 978 94 6270 028 4, hardback

Graphic narratives' singular capacity to represent human embodiment

# Situatedness and Performativity

## Translation and Interpreting Practice Revisited

RAQUEL PACHECO AGUILAR · MARIE-FRANCE GUÉNETTE (EDS)



€ 52,00 / £49.50  
ISBN 978 94 6270 275 2  
April 2021  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
ca. 220 pp.  
English  
Translation, Interpreting  
and Transfer  
ebook available

Translating and interpreting are unpredictable social practices framed by historical, ethical, and political constraints. Using the concepts of situatedness and performativity as anchors, the authors examine translation practices from the perspectives of identity performance, cultural mediation, historical reframing, and professional training. As such, the chapters focus on enacted events and conditioned practices by exploring production processes and the social, historical, and cultural conditions of the field. These outlooks shift our attention to social and institutionalized acts of translating and interpreting, considering also the materiality of bodies, artefacts, and technologies involved in these scenes.

**Raquel Pacheco Aguilar** is postdoctoral researcher in translation studies and member of the research group ‘Politics of Translation’ at the Faculty of Translation Studies, Linguistics and Cultural Studies of the Johannes Gutenberg University of Mainz.

**Marie-France Guénette** is assistant professor of translation studies in the Department of Languages, Linguistics and Translation at Université Laval.

Contributors: Raquel Pacheco Aguilar (Johannes Gutenberg University of Mainz), Ehsan Alipour (Allameh Tabataba'i University), Audrey Canalès (Université de Montréal), Paola Gentile (University of Trieste), Marie-France Guénette (Université Laval), Ellen Lambrechts (KU Leuven), Yuan Ping (Hangzhou Dianzi University), Marike van der Watt (KU Leuven), Wenqian Zhang (University of Leeds).

### PREVIOUSLY PUBLISHED IN THE SERIES

PERSONALITY MATTERS. THE TRANSLATOR'S PERSONALITY IN THE PROCESS OF SELF-REVISION  
OLHA LEHKA-PAUL

€ 59,50 / £54.00, ISBN 978 94 6270 239 4, paperback

CHILDREN'S LITERATURE IN TRANSLATION. TEXTS AND CONTEXTS  
JAN VAN COILLIE, JACK MCMARTIN (EDS)

€ 25,00 / £ 24,95, ISBN 978 94 6270 222 6, paperback, Open Access ebook

WHEN NEWS TRAVELS EAST. TRANSLATION PRACTICES BY JAPANESE NEWSPAPERS  
KAYO MATSUSHITA

€ 39,50 / £35.00, ISBN 978 94 6270 194 6, paperback

Translation practices  
from the perspectives  
of identity performance,  
cultural mediation,  
historical reframing, and  
professional training

# Transfer Thinking in Translation Studies

## Playing with the Black Box of Cultural Transfer

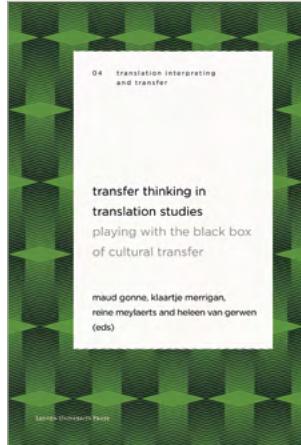
MAUD GONNE · KLAARTJE MERRIGAN · REINE MEYLAERTS · HELEEN VAN GERWEN (EDS)

### Innovative and interdisciplinary approach to transfer

Transfer processes cover the most diverse phenomena of circulation, transformation and reinterpretation of cultural goods across space and time, and are among the driving forces in opening up the field of translation studies. Transfer processes cross linguistic and cultural boundaries and cannot be reduced to simple movements from a source to a target (culture or text). In a time of paradigm shifts, this book aims to explore the potential and interdisciplinary power of transfer as a concept and an analytical tool to account for complex cultural dynamics.

The contributions in this book display various research angles (literary studies, imagology, translation studies, translator studies, periodical studies, postcolonialism) to study an array of entangled transfer processes that apply to different objects and aspects, ranging from literary texts, legal texts, news, images and identities to ideologies, power asymmetries, titles and heterolingualisms. By embracing a process-oriented way of thinking, all these contributions aim to open the 'black box' of transfer in the widest sense.

9



€ 55,00 / £49.00  
ISBN 978 94 6270 263 9  
November 2020  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
236 pp.  
Translation, Interpreting  
and Transfer 4  
English  
ebook available

For more information about  
the *Translation, Interpreting  
and Transfer* series, please  
visit [www.lup.be/TIT](http://www.lup.be/TIT).

**Maud Gonne** is FNRS postdoctoral fellow in translation studies at University of Namur and UCLouvain.

**Klaartje Merrigan** holds a PhD in translation studies from KU Leuven.

**Reine Meylaerts** is full professor of comparative literature and translation studies at KU Leuven.

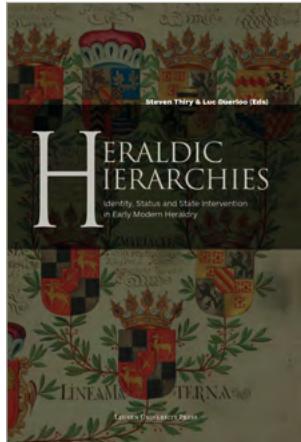
**Heleen van Gerwen** holds a PhD in translation studies from KU Leuven.

Contributors: Susan Bassnett (University of Glasgow / University of Warwick), Pieter Boulogne (KU Leuven), Andrew Chesterman (University of Helsinki), Yves Chevrel (Sorbonne University / University Stefan cel Mare), Dirk Delabastita (University of Namur), Yves Gambier (University of Turku), Maud Gonne (University of Namur / UCLouvain), Ramunė Kasperavičienė (Kaunas University of Technology), Dainora Maumevičienė (Kaunas University of Technology), Reine Meylaerts (KU Leuven / University of Bloemfontein), Jean-Marc Moura (University of Paris Nanterre), Isabelle Nières-Chevrel (Rennes 2 University), Christina Schäffner (Aston University), Michael Schreiber (University of Mainz), Luc van Doorslaer (University of Tartu / Stellenbosch University).

# Heraldic Hierarchies

## Identity, Status and State Intervention in Early Modern Heraldry

STEVEN THIRY AND LUC DUERLOO (EDS)



10

Early modern heraldry was far from a nostalgic remnant from a feudal past. From the Reformation to the French Revolution, aspiring men seized on these signs to position themselves in a changing society, imbuing heraldic tradition with fresh meaning. Whereas post-medieval developments are all too often described in terms of decadence and stifling formality, recent studies rightly stress the dynamic capacity of bearing arms.

*Heraldic Hierarchies* aims to correct former misconceptions. Contributing authors rethink the influence of shifting notions of nobility on armorial display and expand this topic to heraldry's share in shaping and contesting status. Moreover, addressing a common thread, the volume explores how emerging states turned the heraldic experience into an instrument of power and policy. Contributing to debates on social and noble identity, *Heraldic Hierarchies* uncovers a vital and surprising aspect of the pre-modern hierarchical world.



€ 55,00 / £52.00  
ISBN 978 94 6270 243 1  
June 2021  
Paperback, 15,6 x 23,4 cm  
ca. 280 pp.  
English  
ebook available

**Steven Thiry**, PhD, is a voluntary member of 'Power in History: Centre for Political History' of the University of Antwerp.

**Luc Duerloo** is professor at the Department of History of the University of Antwerp, where he teaches early modern political and institutional history.

Contributors: Richard Cust (University of Birmingham), Dominique Delgrange (Lille), Luc Duerloo (University of Antwerp), Joseph McMillan (Alexandria VA), Camille Pollet (Université de Nantes), Antoine Robin (École Pratique des Hautes Études), Simon Rousselot (École Pratique des Hautes Études), Clément Savary (École Pratique des Hautes Études), Hamish Scott (Jesus College, Oxford), Steven Thiry (University of Antwerp), José Manuel Valle Porras (Universidad de Córdoba), Nicolas Vernoit (Université de Cergy-Pontoise).

### ALSO OF INTEREST

**KNIGHTHOOD AND SOCIETY IN THE HIGH MIDDLE AGES**  
DAVID CROUCH, JEROEN DEPLOIGE (EDS)  
€ 59,50 / £53.00, ISBN 978 94 6270 170 0, paperback

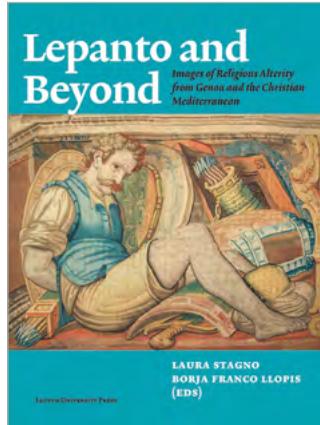
**ONE FOOT IN THE PALACE. THE HABSBURG COURT OF BRUSSELS AND THE POLITICS OF ACCESS IN THE REIGN OF ALBERT AND ISABELLA, 1598-1621**  
DRIES RAEYMAEKERS  
€ 65,00 / £55.00, ISBN 978 90 5867 939 0, hardback

The social use and changing character of armorial display in the early modern period

# Lepanto and Beyond

**Images of Religious Alterity from Genoa and the Christian Mediterranean**

LAURA STAGNO · BORJA FRANCO LLOPIS (EDS)



€ 55,00 / £52,00  
ISBN 978 94 6720 264 6  
March 2021  
Paperback, 17 × 23 cm  
Illustrated  
336 pp.  
English  
ebook available

The Battle of Lepanto, celebrated as the greatest triumph of Christendom over its Ottoman enemy, was soon transformed into a powerful myth through a vast media campaign. Lepanto – or rather, the varied storytelling and the many visual representations that contributed to shape the perception of the battle in Christian Europe – is the main focus of this book. In a broader perspective, *Lepanto and Beyond* also gathers reflections on the construction of religious alterity and offers analyses of specific case studies taken from different fields, investigating the figure of the Muslim captive in reality, artistic depiction, and literature. With different themes related to the Republic of Genoa, the authors also aim to redress a perceived imbalance and to restore the important role of the Genoese in the general scholarly discussion on Lepanto and its images.

11

**Laura Stagno** is associate professor of early modern art history at the University of Genoa and Scientific Director of the Museum of Palazzo del Principe in Genoa.

**Borja Franco Llopis** is associate professor of early modern art history at the UNED (Madrid), and principal investigator of the International Research Group ‘Before Orientalism: Images of the Muslim Other in Iberia’.

Contributors: Mercedes Alcalá Galán (University of Wisconsin–Madison), Emiliano Beri (Università di Genova), Giuseppe Capriotti (Università di Macerata), Bastien Carpentier (Université Littoral Côte d’Opale), Stefan Hanß (University of Manchester), Steven Hutchinson (University of Wisconsin–Madison), Víctor Mínguez (Universitat Jaume I, Castellón), Daniele Sanguineti (Università di Genova), Laura Stagno (Università di Genova), Andrea Zappia (Università di Genova).

**Interdisciplinary approach to the Iberian and Italian perceptions and representations of the Battle of Lepanto and the Muslim ‘other’**

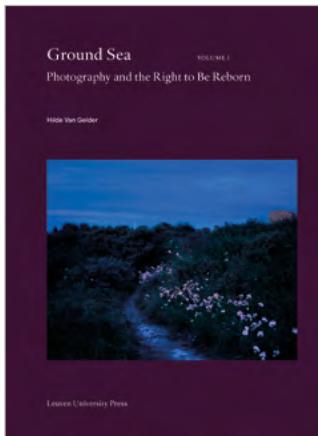
#### ALSO OF INTEREST

**L’EMPIRE OTTOMAN DANS L’EUROPE DE LA RENAISSANCE /  
EL IMPERIO OTOMANO EN LA EUROPA RENACENTISTA**  
ALAIN SERVANTIE (ED.)  
€ 10,00 / £10.00, ISBN 978 90 5867 463 0, paperback

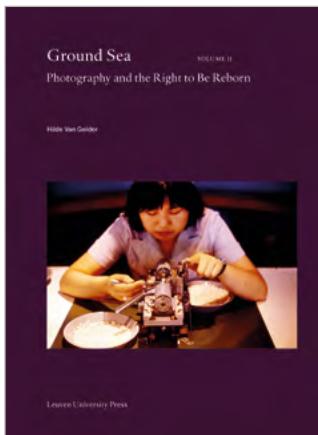
# Ground Sea

## Photography and the Right to Be Reborn

HILDE VAN GELDER



**Viewing the  
Strait of Dover  
through  
the lens of  
photography  
theory**



Imagine a world in which each individual has a fundamental right to be reborn. This idle dream haunts Hilde Van Gelder's associative travelogue that takes Allan Sekula's sequence *Deep Six / Passer au bleu* (1996/1998) as a touchstone for a dialogue with more recent artworks zooming in on the borderscape near the Channel Tunnel, such as those by Sylvain George and Bruno Serralongue.

Combining ethnography, visual materials, political philosophy, cultural geography, and critical analysis, *Ground Sea* proceeds through an innovative methodological approach. Inspired by the meandering writings of W.G. Sebald, Javier Marías, and Roland Barthes, Van Gelder develops a style both interdisciplinary and personal.

Resolutely opting for an aquatic perspective, *Ground Sea* offers a powerful meditation on the indifference of an increasingly divided European Union with regard to considerable numbers of persons on the move, who find themselves stranded close to Calais. The contested Strait of Dover becomes a microcosm where our present global challenges of migration, climate change, human rights, and neoliberal surveillance technology converge.

**Hilde Van Gelder** is professor of contemporary art history at KU Leuven. She is director of the Lieven Gevaert Research Centre for Photography, Art and Visual Culture.

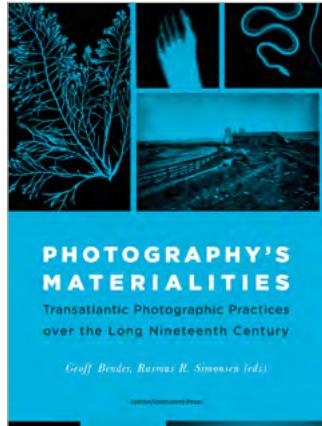
€ 150,00 / £139.00  
 ISBN 978 94 6270 265 3  
 September 2021  
 Paperback, 17 x 23 cm  
 Illustrated  
 Two-volume set: ca. 1000 pp.  
 English  
 Lieven Gevaert Series 30  
 ebook available

For more information about the *Lieven Gevaert Series*, visit [www.lgseries.be](http://www.lgseries.be)

# Photography's Materialities

## Transatlantic Photographic Practices over the Long Nineteenth Century

GEOFF BENDER · RASMUS R. SIMONSEN (EDS)



There is little dispute that photography is a material practice, and that the photograph itself is ineluctably material. And yet ‘matter,’ ‘material,’ and ‘materiality’ have proven to be remarkably elusive terms of inquiry, frequently producing studies that are disparate in scope, sharing seemingly little common ground. Although the wide methodological range of materialist study can be dizzying, it is this book’s contention that that multiplicity is also the field’s greatest asset, keeping materialist inquiry enduringly vibrant – provided that varying methods are in close enough proximity to converse. *Photography's Materialities* orchestrates one such conversation. Juxtaposing the insights of theorists like Lacan, Benjamin, and Latour beside close studies of crime, spirit, and composite photography, among others, this collection aims for a productive synergy, one capacious enough to span transatlantic spaces over the long nineteenth century.

13



**GPRC**  
Guaranteed  
Peer-reviewed  
Content  
[www.gprc.be](http://www.gprc.be)

€ 55,00 / £52.00  
ISBN 978 94 6270 268 4  
June 2021  
Paperback, 17 x 23 cm  
Illustrated  
ca. 280 pp.  
English  
ebook available

**Geoff Bender** is assistant professor in the English department at the State University of New York, College at Cortland.

**Rasmus R. Simonsen** is senior lecturer in the Communication Design & Media program at the Copenhagen School of Design and Technology.

Contributors: Kris Belden-Adams (University of Mississippi), Maura Coughlin (Bryant University), David LaRocca (independent scholar), Jacob W. Lewis (University of Rochester), Mary Marchand (Goucher College), Zachary Taylin (Art Institute of Chicago), Christa Holm Vogelius (University of Copenhagen).

**Extensive variety of  
material approaches to the  
study of photography and  
photographic practices**

‘In focusing on the material constituents of photography, this book has its finger firmly on the pulse of contemporary scholarship, offering a political economy of the “thingness” of the photograph and with it a new understanding of the role of materiality in modern life.’ — Dr Geoffrey Batchen, University of Oxford

# Material Change

## The Impact of Reform and Modernity on Material Religion in North-West Europe, 1780–1920

JAN DE MAEYER · PETER JAN MARGRY (EDS)

### Material Religion and Modernity in North-West Europe



The long nineteenth century (c. 1780–c. 1920) in Western Europe saw an unprecedented rise in the production and possession of material goods. The material culture diversified and led to a rich variety of expressions. Dovetailing with a process of confessionalisation that manifested itself quite simultaneously, material religion witnessed its heyday in this period; from church buildings to small devotional objects.

The present volume analyses how various types of reform (state, societal, and ecclesiastical) that were part of the process of modernisation affected the material devotional culture within Protestantism, Anglicanism, and Roman Catholicism. Although the contributions in this book start from a comparative European perspective, the case studies mostly focus on individual countries in North-West Europe, namely Germany, Belgium, the Netherlands, the United Kingdom, Ireland, Norway, Sweden, and Denmark.

The concept of ‘material religion’ is approached in a very inclusive way. The volume discusses, amongst others, parish infrastructures and religious buildings that are part of land and cityscapes, but also looks into interior design and decorations of chapels, churches, monasteries, cemeteries, and educational, charitable, and health institutions. It comprises the fine arts of religious painting and sculpture, the applied arts, and iconographic designs. As far as private material culture is concerned, this volume examines and presents objects related to private devotion at home, including a great variety of popular devotional and everyday life objects, such as booklets, cards, photographs, and posters.



€ 75,00 / £69.00  
ISBN 978 94 6270 282 0  
June 2021  
Hardback, 22,5 x 28 cm  
Illustrated  
ca. 384 pp.  
English  
KADOC Artes 19

**Jan De Maeyer** is emeritus professor of church history at KU Leuven and honorary director of KADOC KU Leuven.

**Peter Jan Margry** is professor of European ethnology at the University of Amsterdam and senior fellow at the Meertens Institute, a research centre of the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences in Amsterdam.

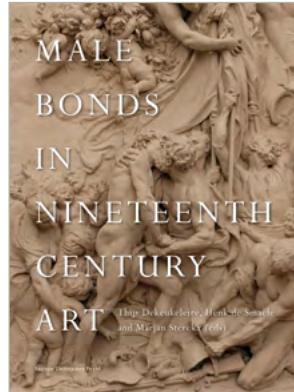
| top | Karlstad Cathedral, Sweden. Altar designed by the architect Erik Palmstedt, 1790. [Photo: Håkan Svensson, 2006. Wikimedia Commons]

| bottom | The painting of plaster casted saintly statues in the St. Joseph factory in Venlo, around 1900. [Courtesy family Alsters, Venlo]

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications in the *KADOC Artes series*.

# Male Bonds in Nineteenth-Century Art

THIJS DEKEUKELEIRE · HENK DE SMAELE · MARJAN STERCKX (EDS)



€ 59,50 / £57.00  
ISBN 978 94 6270 281 3  
June 2021  
Paperback, 17 x 23 cm  
Illustrated  
350 pp.  
English

Male bonds were omnipresent in nineteenth-century European artistic scenes, impacting the creation, presentation, and reception of art in decisive ways. Men's lives and careers bore the marks of their relations with other men. Yet, such male bonds are seldom acknowledged for what they are: gendered and historically determined social constructs. This volume shines a critical light on male homosociality in the arts of the long nineteenth century by combining art history with the insights of gender and queer history. From this interdisciplinary perspective, the case studies presented in this volume examine men's relationships in a variety of contexts, which range from the Hungarian Reform Age to the Belgian fin de siècle. As a whole, the book offers a historicizing survey of the male bonds that underpinned nineteenth-century art and a thought-provoking reflection on its theoretical and methodological implications.

**Thijs Dekeukeleire** is an independent scholar who obtained his PhD in art history and history from Ghent University and the University of Antwerp.

**Henk de Smaele** is professor of history at the University of Antwerp.

**Marjan Sterckx** is associate professor of art history at Ghent University.

Contributors: Éva Bicskei (Hungarian Academy of Sciences), Brigid Boyle (Rutgers University), Anthea Callen (University of Nottingham and Australian National University), Thijs Dekeukeleire (independent scholar), Henk de Smaele (University of Antwerp), Sean Kramer (University of Michigan), Crawford Alexander Mann III (Smithsonian American Art Museum), Mary Manning (independent scholar), Thomas Moser (Ludwig Maximilian University of Munich), Rachel Sloan (Courtauld Gallery), Patrik Steorn (Thielska Galleriet, Stockholm), Marjan Sterckx (Ghent University), Tom Verschaffel (KU Leuven).

Masculinities in nineteenth-century art  
through the lens of gender and queer history

## ALSO OF INTEREST

### STRATEGIC IMAGINATIONS. WOMEN AND THE GENDER OF SOVEREIGNTY IN EUROPEAN CULTURE

ANKE GILLEIR, AUDRE DEFURNE (EDS)

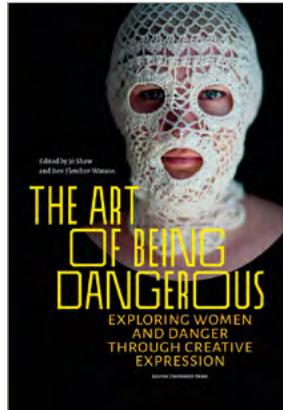
€ 26,00 / £24.00 , ISBN 978 94 6270 247 9, paperback, Open Access ebook



# The Art of Being Dangerous

## Exploring Women and Danger through Creative Expression

JO SHAW · BEN FLETCHER-WATSON (EDS)



← *Self-portrait V / Place Recognition II*, 2014. Digital photography and mixed media. Brenda Rosete.  
brendarosetephotography.com

€ 39,50 / £35.00  
ISBN 978 94 6270 272 1  
March 2021  
Paperback, 19,5 × 28,5 cm  
Illustrated, full colour  
248 pp.  
English  
ebook available

**Unique and kaleidoscopic collection of feminist visual and literary art**

### ALSO OF INTEREST

PERFORMING HYSTERIA. IMAGES AND IMAGINATIONS OF HYSTERIA  
JOHANNA BRAUN (ED.)  
€ 22,50 / £20.00, ISBN 978 94 6270 211 0, paperback,  
Open Access ebook

This book emerges from the Dangerous Women Project.  
For more information, visit [www.dangerouswomenproject.org](http://www.dangerouswomenproject.org)

The idea that women are dangerous – individually or collectively – runs throughout history and across cultures. Behind this label lies a significant set of questions about the dynamics, conflicts, identities and power relations with which women live today.

*The Art of Being Dangerous* offers many different images of women, some humorous, some challenging, some well-known, some forgotten, but all unique. In a dazzling variety of creative forms, artists and writers of diverse identities explore what it means to be a dangerous woman.

With almost 100 evocative images, this collection showcases an array of contemporary art that highlights the staggering breadth of talent among today's female artists. It offers an unparalleled gallery of feminist creativity, ranging from emerging visual artists from the UK to multi-award-winning writers and translators from the Global South.

**Jo Shaw** is Salvesen professor of European Institutions in the School of Law at the University of Edinburgh and part-time professor of the New Social Research programme at Tampere University.

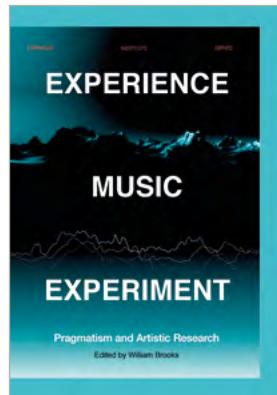
**Ben Fletcher-Watson** manages the Institute for Advanced Studies in the Humanities at the University of Edinburgh.

Contributors: Margie Orford, Meredith Bergmann, K.E. Carver, Sasha de Buyl-Pisco, Mary Paulson-Ellis, Melissa Álvaro Mutolo, Kerri Turner, Heshani Sothiraj Eddleston, Joanie Conwell, Dilys Rose, Alison Jones, Sim Bajwa, Hilaire, Tara Pixley, Leonie Mhari, Kate Feld, Millie Earle-Wright, Helen Boden, Elif Sezen, Rebecca Vedavathy, Irene Hossack, SE Craythorne, Roisin Kelly, Nkateko Masinga, Elaine Gallagher, Ildiko Nova, Rachel Roberts, Susan C. Dessel, Savanna Scott Leslie, Heather Pearson, Eva Moreira Rodriguez, Tanya Krzywinska, Siris Gallinat, Clare Archibald, Maya Mackrandilal, Zuhal Feraidon, Anna Brazier, Shirley Day, Treasa Nealon, Satdeep Grewal, Lucy Walters, Priyanthini Guns, Kate Schneider, Alana Tyson, Jayde Kirchert, Boris Eldagsen, Brenda Rosete, Victoria Duckett, Patricia Allmer, JL Williams, Carly Brown, Sotiria Grek, Sepideh Jodeyri, Brooke Bolander, Maria Stoian, Maria Fusco, Claire Askew and Marianne Boruch.

# Experience Music Experiment

## Pragmatism and Artistic Research

WILLIAM BROOKS (ED.)



18



GPRC  
Peer Reviewed  
Content  
[www.gprc.be](http://www.gprc.be)

€ 49,50 / £48.00  
ISBN 978 94 6270 279 0  
June 2021  
Paperback, 19,5 × 28,5 cm  
ca. 272 pp.  
English  
Orpheus Institute Series  
e-book available

'Truth happens to an idea.' So wrote William James in 1907; and twenty-four years later John Dewey argued that artistic experience entailed a process of 'doing and undergoing.' But what do these ideas have to do with music, or with research conducted in and through music – that is, with 'artistic research'? In this collection of essays, fourteen very different authors respond with distinct and challenging perspectives. Some report on their own experiments and experiences; some offer probing analyses of noteworthy practices; some view historical continuities through the lens of pragmatism and artistic experiment. The resulting collection yields new insights into what musicians do, how they experiment, and what they experience – insights that arise not from doctrine, but from diverse voices seeking common ground in and through experimental discourse: artistic research in and of itself.

**William Brooks** is professor of music at the University of York, emeritus professor at the University of Illinois, scholar-in-residence at the Newberry Library, and senior research fellow at the Orpheus Institute.

Contributors: William Brooks (Orpheus Institute), Richard Shusterman (Florida Atlantic University), Thibault Galland (Université Libre de Bruxelles), Ivana Miladinović Prica (University of Arts in Belgrade), Caitlin Rowley (Bath Spa University), Nicholas Brown (Trinity College Dublin / Orpheus Institute), Winnie Huang (Orpheus Institute / Royal Conservatoire of Antwerp), Fiona Smyth and Victoria Tzotzkova (Independent Scholars), Marco Fusi (Royal Conservatoire of Antwerp), Clare Lesser (New York University Abu Dhabi), Garry Hagberg (Bard College), Ann Warde (Independent Scholar), Deniz Ertan (Independent Scholar), Ambrose Field (University of York).

Challenging perspectives on  
artistic research in and through  
experimental discourse

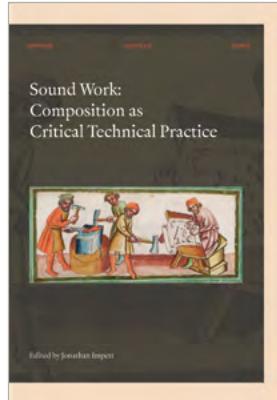
In collaboration with the Orpheus Institute

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications  
in the Orpheus Institute Series.

# Sound Work

## Composition as Critical Technical Practice

JONATHAN IMPETT (ED.)



GPRC  
Guaranteed  
Peer Reviewed  
Content  
[www.gprc.be](http://www.gprc.be)

€ 49,50 / £48.00  
ISBN 978 94 6270 268 5  
June 2021  
Paperback, 19,5 × 28,5 cm  
ca. 288 pp.  
English  
Orpheus Institute Series  
ebook available

**The potential for critical technical practice in the creation of music**

The practices and perception of music creation have evolved with the cultural, social and technological contexts of music and musicians. But musical authorship, in its many technical and aesthetic modes, remains an important component of music culture. Musicians are increasingly called on to share their experience in writing. However, cultural imperatives to account for composition as knowledge production and to make claims for its uniqueness inhibit the development of discourse in both expert and public spheres. Internet pioneer Philip Agre observed a discourse deficit in artificial intelligence research and proposed a critical technical practice, a single disciplinary field with 'one foot planted in the craft work of design and the other foot planted in the reflexive work of critique. ... A critical technical practice rethinks its own premises, re-evaluates its own methods, and reconsider its own concepts as a routine part of its daily work.'

This volume considers the potential for critical technical practice in the evolving situation of composition across a wide range of current practices. In seeking to tell more honest, useful stories of composition, it hopes to contribute to a new discourse around the creation of music.

**Jonathan Impett** is director of research at the Orpheus Institute and associate professor at Middlesex University London.

Contributors: Patricia Alessandrini (Stanford University), Alan Blackwell (University of Cambridge), John Bowers (Newcastle University), Nicholas Brown (Trinity College Dublin), Nicolas Collins (School of the Art Institute of Chicago), Agostino di Scipio (Conservatorio de l'Aquila), Daniela Fantechi (Orpheus Institute, Ghent), Ambrose Field (University of York), Karim Haddad (IRCAM, Paris), Jonathan Impett (Orpheus Institute, Ghent), Scott McClaughlin (University of Leeds), Lula Romero (Kunstuniversität Graz), David Rosenboom (CalArts, Los Angeles), Ann M. Ward (Cornell University), Laura Zattra (IRCAM, Paris).

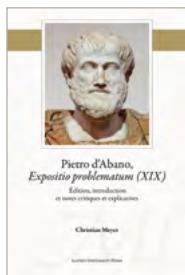
In collaboration with the Orpheus Institute

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications in the Orpheus Institute Series.

# Expositio problematum (XIX)

Pietro d'Abano

CHRISTIAN MEYER (ED.)



20

Pietro d'Abano (c.1257–1315) est l'un des principaux commentateurs des *Problematum aristotéliciens* (c. 250 avant J.-Chr.) dont la section XIX traite de divers aspects du son et de la musique vocale et instrumentale. Rédigé autour de 1300 et largement diffusé aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, le commentaire des 50 problèmes de cette section développe un discours novateur sur la perception du chant et de la musique instrumentale et leurs effets. Partagé entre raison et sensibilité, il est dominé par une approche physique et psychophysiolgue du phénomène sonore

et de sa perception qui rompt avec le discours philosophico-mathématique hérité de Boèce. Le texte de base de la présente édition est celui de l'édition de Venise (1519). Il a été révisé à la lumière d'un ensemble de sources manuscrites, dont les plus anciennes.

€ 39,50 / £39.00  
ISBN 978 94 6270 277 6  
April 2021  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
Illustrated  
ca. 172 pp  
French  
Mediaevalia Lovaniensia - Series 1-Studia  
ebook available

**Reflections on sound and music inspired by the philosophy of nature**

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications in the *Mediaevalia Lovaniensia Series 1 – Studia*.

# Summa (Quaestiones ordinariae) art. LVI-LIX

Henricus de Gandavo

GORDON A. WILSON · GIRARD J. ETZKORN ·  
BERND GOEHRING (EDS)



Articles 56-59 of Henry of Ghent's Summa is devoted to the trinitarian properties. Henry was the most important Christian theological thinker in the last quarter of the 13th century and his works were influential not only in his lifetime, but also in the following century and into the Renaissance. Henry's *Quaestiones ordinariae (Summa)*, articles 56-59 deal with the trinitarian properties and relations, topics of Henry's lectures at the university in Paris. In these articles, dated around 1286, Henry treats generation, a property unique to the Father, and being generated, a property unique to the Son. The university in Paris distributed articles 56-59 by means of two successive exemplars divided into *peciae*. Manuscripts copied from each have survived and the text of the critical edition has been established based upon the reconstructed texts of these two exemplars.

€ 95,00 / £89.00  
ISBN 978 94 6270 283 7  
June 2021  
Hardback, 15,6 × 23,4 cm  
ca. 400 pp.  
English  
*Ancient and Medieval Philosophy Series 2*  
ebook available



**Critical edition of articles 56-59 of Henry's Summa on the properties of Father and Son**

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications in the *Ancient and Medieval Philosophy Series 2*.

# John Philoponus on Physical Place

IOANNIS PAPACHRISTOU



This book examines the place of physical bodies, a major topic of natural philosophy that has occupied philosophers since antiquity. Aristotle's conceptions of place (*topos*) and the void (*kenon*), as expounded in the *Physics*, were systematically repudiated by John Philoponus (ca. 485–570) in his philosophical commentary on that work. The primary philosophical concern of the present study is the in-depth investigation of the concept of place established by Philoponus, putting forward the claim that the latter offers satisfactory solutions to problems raised by Aristotle and the Aristotelian tradition regarding the nature of place.

**First philosophical monograph exclusively focusing on John Philoponus' theory of place and the void**

Philoponus' account proposes a specific physical model of how physical bodies exist and move in place, and regards place as an intrinsic reality of the physical cosmos. Due to exactly this model, his account may be considered as strictly pertaining to the study of physics, thereby constituting a remarkable episode in the history of philosophy and science.

€ 69,50 / £65.00  
ISBN 978 94 6270 274 5  
June 2021  
Hardback, 15,6 × 23,4 cm  
ca. 260 pp  
English  
*Ancient and Medieval Philosophy Series 1*, 60  
ebook available

# A Text Worthy of Plotinus

## The Lives and Correspondence of P. Henry S.J., H.-R. Schwyzer, A.H. Armstrong, J. Trouillard and J. Igal S.J.

SUZANNE STERN-GILLET · KEVIN CORRIGAN ·

JOSÉ C. BARACAT JR. (EDS)



*A Text Worthy of Plotinus* makes available for the first time information on the collaborative work that went into the completion of the first reliable edition of Plotinus' Enneads: *Plotini Opera, editio maior*, three volumes (Brussels, Paris, and Leiden, 1951–1973), followed by the *editio minor*, three volumes (Oxford, 1964–1983). Pride of place is given to the correspondence of the editors, Paul Henry S.J. and Hans-Rudolf Schwyzer, with other prominent scholars of late antiquity, amongst whom are E.R. Dodds, B.S. Page, A.H. Armstrong, and J. Igal S.J. Also included in the volume are related documents consisting in personal memoirs, course handouts and extensive biographical notices of the two editors as well as of those other scholars who contributed to fostering the revival of Plotinus in the latter half of the 20th century. Taken together, letters and documents let the reader into the

Visit [www.lup.be](http://www.lup.be) for previous publications in the *Ancient and Medieval Philosophy Series 1*.

**How Plotinus and later Platonism became central to the study of ancient philosophy**

problems – codicological, exegetical, and philosophical – that are involved in the interpretation of medieval manuscripts and their transcription for modern readers. Additional insights are provided into the nature of collaborative work involving scholars from different countries and traditions.

*A Text Worthy of Plotinus* will prove a crucial archive for generations of scholars. Those interested in the philosophy of Plotinus will find it a fount of information on his style, manner of exposition, and handling of sources. The volume will also appeal to readers interested in broader trends in 20th century scholarship in the fields of Classics, History of Ideas, Theology, and Religion.

€ 98,00 / £90.00  
ISBN 978 94 6270 259 2  
February 2021  
Hardback, 15,6 × 23,4 cm  
428 pp.  
English  
*Ancient and Medieval Philosophy Series 1*, 59  
ebook available

NEW JOURNAL FROM 2021 ONWARDS

# *TSEG – The Low Countries Journal of Social and Economic History*



OPEN  
ACCESS  
JOURNAL

## JOURNAL BOARD

22

Executive Editor: Jessica Dijkman (Utrecht University)  
 Co-executive Editors: Wouter Ryckbosch (Free University Brussels), Marion Pluskota (Leiden University)  
 Managing Editor: Astrid Verburg (International Institute of Social History)  
 Editorial Board: Hilde Bras (Groningen University), Hilde Greefs (Antwerp University), Dennie Oude Nijhuis (Leiden University), Matthias van Rossum (International Institute of Social History), Yves Segers (KU Leuven), Antoon Vrints (Ghent University)

## OPEN ACCESS JOURNAL WITH A PRINT EDITION

3 issues annually (May / September / December)  
 Online ISSN: 2468-9068  
 Print ISSN: 1572-1701  
 Online available via [www.openjournals.nl](http://www.openjournals.nl)

## SUBSCRIPTION FEES PRINT EDITION (3 ISSUES PER YEAR)\*

Institutional: € 120,00

Individual: € 60,00

Student: € 35,00

Per issue: € 15,00 (excl. postage)

\* Subscription prices include VAT, and postage and handling charges for subscribers within Benelux. For subscribers outside Benelux a postage fee is applicable.

For a subscription to the print edition, contact [orders@lup.be](mailto:orders@lup.be).  
 For more information, visit [www.tseg.nl](http://www.tseg.nl) or [www.lup.be/tseg](http://www.lup.be/tseg).

*TSEG – The Low Countries Journal of Social and Economic History* is the Dutch-Flemish journal of social and economic history. It is an open access, peer-reviewed, scientific journal that is granted an INT-1 status (the highest status for academic journals) by the European Science Foundation.

The journal publishes articles and reviews in the fields of social and economic history in the broad sense, with a particular but not exclusive focus on the Low Countries. The journal has a strong interest in past forms of human interaction and how these shaped social, economic, cultural, and political patterns. Key notions here are economic growth, power and (in) equality, group cultures, networks, identity, gender, ethnicity, ecology, trade and technique, entrepreneurship, labour, and social movements. The editors consider insights and theories from the social sciences (including economics) as a source of inspiration.

Contributions in Dutch and English are accepted.

From January 2021 onwards, *TSEG – The Low Countries Journal of Social and Economic History* is published by Leuven University Press.

*TSEG – The Low Countries Journal of Social and Economic History* is het Nederlands-Vlaamse vaktijdschrift voor sociale en economische geschiedenis. Het is een open access, peer-reviewed wetenschappelijk tijdschrift met een INT1-status toegekend door de European Science Foundation.

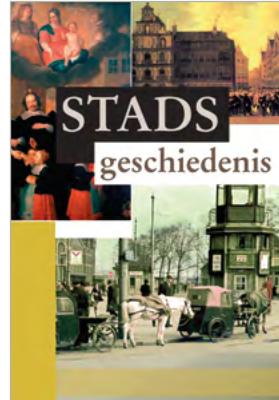
*TSEG* richt zich op de sociale en economische geschiedenis in brede zin, met een focus op de Lage Landen, en bestudeert vooral de menselijke interacties in het verleden en hoe die vorm gaven aan sociale, economische, culturele en politieke patronen. Sleutelbegrippen hierbij zijn: economische groei, macht en (on)gelijkheid, groeps culturen, netwerken, identiteit, gender, etniciteit, ecologie, bedrijf en techniek, ondernemerschap, arbeid en sociale bewegingen. De redactie beschouwt inzichten en theorieën uit de sociale wetenschappen (inclusief de economie) als een bron van inspiratie.

Het tijdschrift verwelkomt bijdragen in het Nederlands en het Engels.

Vanaf januari 2021 wordt *TSEG – The Low Countries Journal of Social and Economic History* uitgegeven door Universitaire Pers Leuven.

NIEUW TIJDSCRIFT VANAF 2021

# Stadsgeschiedenis



**Themanummer 2021/1 'Stad en Mobiliteit' verschijnt in juni 2021.**

*Stadsgeschiedenis* is het Nederlands-Vlaamse tijdschrift voor onderzoek, reflectie en debat over de stad en haar geschiedenis. De aanpak is interdisciplinair en gericht op een breed scala aan thema's. Naast wetenschappelijke artikelen bevat *Stadsgeschiedenis* besprekingen van recente onderzoekstrends, dossiers over actuele maatschappelijke onderwerpen, en interviews met beeldbepalende stadsbestuurders, architecten en historici. Daarnaast brengt het tijdschrift ook themanummers uit rond de stad. Geografisch richt het tijdschrift zich op de Lage Landen en dat door de eeuwen heen. Jaarlijks publiceert het tijdschrift een uitgebreide review van interessante artikelen over stadsgeschiedenis verschenen in binnen- en buitenlandse wetenschappelijke tijdschriften.

*Stadsgeschiedenis* richt zich op iedereen die begaan is met de stad en haar historische ontwikkeling: van wetenschappers en archiefmedewerkers tot beleidmakers, architecten en erfgoedwerkers.

*Stadsgeschiedenis* komt voort uit een initiatief van het Centrum voor Stadsgeschiedenis van de Universiteit Antwerpen. De huidige redactieraad is samengesteld uit stadshistorici, werkzaam aan diverse Vlaamse en Nederlandse universiteiten. Vanaf 2021 wordt *Stadsgeschiedenis* uitgegeven door Universitaire Pers Leuven.

#### TIJDSCHRIFTREDACTIE

Hoofdredacteur: Hilde Greefs  
(Universiteit Antwerpen)  
Redactiesecretariaat: Ilja Van Damme  
(Universiteit Antwerpen)  
Eindredacteur: Harm Kaal  
(Radboud Universiteit)  
Redactieleden: Arie van Steensel  
(Rijksuniversiteit Groningen), Greet  
De Block (Universiteit Antwerpen),  
Ariadne Schmidt (Universiteit Leiden),  
Antoon Vrints (Universiteit Gent), Heidi  
Deneweth (Vrije Universiteit Brussel),  
Pieter Martens (Vrije Universiteit Brussel)

Verschijnt jaarlijks in twee afleveringen  
Print ISSN: 1872-0676

#### JAARLIJKSE ABONNEMENTSPRIJZEN (PRINT + ONLINE)\*

Institutioneel: € 60,00  
Individueel: € 35,00  
Student: € 30,00  
Losse nummers: print: € 20,00 (excl. portkosten)  
Losse nummers digitaal: € 15,00

\* Abonnementsprijzen zijn inclusief BTW en verzendkosten voor abonnees binnen de Benelux. Voor abonnees buiten de Benelux worden verzendkosten aangerekend.

Voor meer informatie, ga naar [www.upl.be/Stadsgeschiedenis](http://www.upl.be/Stadsgeschiedenis).

HERWERKTE EDITIE BESCHIKBAAR ACADEMIEJAAR 2021-2022

# Geschiedenis is een werkwoord – tweede editie

## Een inleiding tot historisch onderzoek

VIOLET SOEN

---



€ 29,50  
 ISBN 978 94 6270 280 6  
 September 2021  
 Paperback, 17 x 23 cm  
 ca. 384 pp.  
 Nederlands

Dit boek brengt je achter de schermen van het historisch onderzoek. Het maakt duidelijk *wat* historici doen, *hoe* ze dat doen, en *waarom* ze dat doen.

Historici willen antwoorden vinden op vragen over mens en maatschappij in het verleden. Tijdens hun onderzoek moeten ze evenwel een aantal spelregels volgen. Eerst zoeken ze naar getuigenissen uit eerste hand, en dat kunnen teksten, interviews, beelden of artefacten zijn. Na de kritische doorlichting van dat bronnenmateriaal vergelijken ze hun bevindingen met resultaten van anderen. Ten slotte analyseren ze de historische context in een boeiend geschreven onderzoeksverslag. Daardoor zijn geschiedkundigen voortreffelijke vorsers, verhalenvertellers en schrijvers.

Naast een inleiding op de historische kritiek en methode, reflecteert het boek op de rol van geschiedenis als wetenschap: wat zijn de trends en debatten in de geschiedschrijving? In hoeverre kunnen historici kennis over het verleden bereiken? En welke rol hebben historici in de maatschappij? Ook hier wordt duidelijk dat geschiedenis een werkwoord is: je kan ermee aan de slag.

**Violet Soen** is hoofddocent vroegmoderne geschiedenis verbonden aan de Onderzoeksgroep Nieuwe Tijd, KU Leuven. Ze doet onderzoek naar religie in de Spaans-Habsburgse wereld, en bestudeert de complexe processen achter inquisitie en godsdienstoorlogen in de zestiende en zeventiende eeuw.

### Van historische kritiek en methode tot de rol van geschiedenis in wetenschap en maatschappij

- Geschreven voor eerstejaarsstudenten geschiedenis
- Theorie en voorbeelden bij alle stappen in het historisch onderzoek
- Reflecties over de rol van geschiedenis in wetenschap en maatschappij
- 'Test jezelf'-sectie na ieder hoofdstuk
- Nieuw in deze tweede editie: aandacht voor 'applied history'

# Fake news in oorlogstijd

## Duitse mediamanipulatie en de *Flamenpolitik* (1914–1915)

BRUNO YAMMINE



Tijdens de Eerste Wereldoorlog probeerde de Duitse bezetter België intern te splijten. Dat gebeurde door het voeren van een *Flamenpolitik*, een beleid dat erop gericht was de Vlamingen of in elk geval de Vlaamse beweging in het harnas te jagen tegen België. Dat lukte, want een klein deel Vlaamsgezinden, de zogenaamde activisten, collaboreerde inderdaad. Vanaf de zomer van 1914 zou Berlijn in het bezette land op de Vlaamse beweging inbeukken door een grootscheepse propagandacampagne. De Duitse diensten, gesteund door hun Oostenrijkse bondgenoten, maakten daarbij vooral gebruik van vlugschriften en de geschreven pers, niet alleen in België maar ook in het neutrale Nederland. In de zomer van 1915 was het activisme een feit: een anti-Belgisch Vlaams-nationalisme, waarvan de gevolgen tot op heden voelbaar zijn, had het daglicht gezien. De propaganda die eraan ten grondslag lag was zó vernuftig en ingenieus dat ze niet alleen tijdgenoten overtuigde, maar zelfs meer dan een eeuw later nog steeds historici misleidt. Het is een mooi staaltje van ‘fake news’ avant la lettre.

**Bruno Yammie** is doctor in de geschiedenis, medewerker aan de Onderzoeksgroep Moderniteit en Samenleving (KU Leuven) en auteur van *Drang nach Westen, de fundamente van de Duitse Flamenpolitik (1870–1914)*.

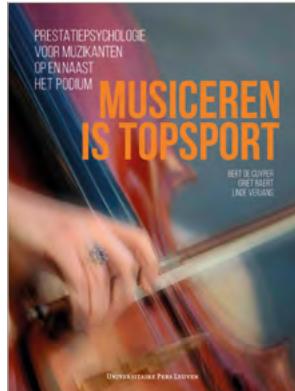
Grensverleggende analyse van  
Duitse propaganda in België  
in de beginfase van WOI

Gratis e-boek beschikbaar op OAPEN  
Library, JSTOR en Project Muse.

# Musiceren is topsport

Prestatiepsychologie voor muzikanten op en naast het podium

BERT DE CUYPER · MET MEDEWERKING VAN GRIET BAERT EN LINDE VERJANS



26

€ 25,00  
ISBN 978 94 6270 266 0  
Mei 2021  
Paperback, 17 x 23 cm  
ca. 240 pp.  
Nederlands

Een solist is geen koorzanger, een gitarist is geen saxofonist, een conservatoriumstudent geen dirigent, en de ene orkestmuzikant is de andere niet. Tegenover deze verschillen staan zoveel gelijkenissen: muzikanten delen hun passie voor muziek en staan in een stressgevoelig beroep dat naast talent vooral hard werken en discipline vraagt. Mentaal sterk zijn – in denken, voelen en doen – is voor beroepsmuzikanten even belangrijk als voor topsporters.

Podiumvrees, pijnmanagement, mentale veerkracht, perfectionisme, piekprestaties, overtraining, het ontwikkelen van routines en het bewaken van de stress-herstelbalans: de overeenkomsten tussen musici en topsporters zijn groter dan men zou denken. Met *Musiceren is topsport* reikt Bert De Cuyper essentiële denkkaders aan uit de (sport)psychologie die muzikanten op alle niveaus kunnen helpen om hun zelfkennis te vergroten en hun zelfsturing te versterken. Deze handvatten bestrijken het hele alfabet, van a tot z, van angst tot zelfvertrouwen. Rijk gestoffeerd met levendige details uit biografieën van topmusici en persoonlijke getuigenissen van jonge en ervaren muzikanten is dit boek een must voor eenieder die zich muzikaal op of naast het podium begeeft.

**Bert De Cuyper** is emeritus professor sportpsychologie aan de KU Leuven en gastdocent aan LUCA Campus Lemmens. Hij is auteur van verschillende boeken over communicatie- en emotiemangement in de (top)sport.

**Griet Baert** is historica met een passie voor boeken en muziek.

**Linde Verjans** is als violiste verbonden aan het Antwerp Symphony Orchestra en aan verschillende ensembles, waaronder het Triunfal Quintet. Ze geeft les aan de Academie van Borgerhout.

Praktische en  
wetenschappelijk  
onderbouwde  
gids voor mentale  
weerbaarheid  
bij muzikanten

# Wolfgang Amadeus Mozart

## Così fan tutte

LALINA GODDARD



€ 12,50  
ISBN 978 94 6270 276 9  
Juni 2020  
Paperback, 12 × 18 cm  
ca. 80 pp.  
Nederlands  
Operatheek 2  
e-boek verkrijgbaar

In dit tweede deel van de reeks Operatheek verkent musicologe Lalina Goddard *Così fan tutte*, de beroemde komische opera van Wolfgang Amadeus Mozart en librettist Lorenzo Da Ponte. Al sinds het begin verhit *Così* de gemoederen omdat Da Ponte's immorele en zelfs misogynie tekst niet te rijmen zou vallen met Mozarts verheven muziek. Achtereenvolgens duikt dit boekje in de literaire rijkdom van het libretto en de speelse ironie van de compositie die onder het oppervlak schuilgaan. Lalina Goddard zoekt hierbij antwoorden op de prangende vragen rond gender en vrouwvriendelijkheid in deze opera. Met deze handige luistergids neemt ze de nieuwsgierige lezer en luisteraar mee langs de vernuftigste muzikale vondsten en literaire knipogen.

**Lalina Goddard** geeft les aan het Departement Musicologie van de KU Leuven. Daarnaast is ze muziekdramaturge van MA Festival en het muziektheatergezelschap DESCHONECOMPANIE.

Luistergids bij  
de beroemde  
komische opera  
van Mozart  
en Da Ponte

In samenwerking met Opera Ballet Vlaanderen



EERDER VERSCHENEN IN DE REEKS

ROBERT SCHUMANN. SZENEN AUS GOETHE'S FAUST  
STEVEN VANDE MOORTELE  
€ 12,50, ISBN 978 94 6270 235 6, paperback

Voor meer informatie ga naar [www.lup.be/operatheek](http://www.lup.be/operatheek).

# Merkstenen

**Op weg naar de ondernemende onderzoeksuniversiteit**

JOS BOUCKAERT



€ 45,00  
ISBN 978 94 6270 269 1  
Februari 2021  
Hardback, 16 x 24 cm  
600 pp.  
Nederlands  
e-boek verkrijgbaar

In de universitaire wereld staat kennis centraal. Die wordt doorgegeven, maar ook in vraag gesteld. Dankzij creatief wetenschappelijk onderzoek verleggen kennisgrenzen zich voortdurend. De impact van de academische wereld op maatschappelijke domeinen zoals de technologie, de industrie, de economie en de medische sector kan niet overschat worden. Om deze belangrijke maatschappelijke functie te blijven vervullen, heeft de moderne universiteit zich ontworp tot een dynamische en ondernemende instelling.

Vertrekend vanuit zijn persoonlijke ervaring en kennis van het innovatielandschap in België heeft Jos Bouckaert de ontwikkeling van de ondernemende onderzoeksuniversiteit beschreven. Elke fase is opgevat als merksteen, een cruciale stap in een groter verhaal.

In dit lijvige werk schetst Bouckaert hoe in de tweede helft van de zoste eeuw een unieke constellatie van politici, rectoren, ondernemers, filantropen en vooral wetenschappers de basis legde van de huidige kenniseconomie in België.

Met de postume uitgave van dit levenswerk brengen collega's en vrienden hulde aan Jos Bouckaert.

**Jos Bouckaert** (1940–2020) studeerde af als doctor in de rechten aan de KU Leuven in 1964. Van 1973 tot 1982 was hij directeur van het pas opgerichte *Leuven Research and Development* (LRD). Hij leidde achtereenvolgens INNOVI NV en het iconische *Plant Genetics Systems* (PGS). Einde jaren tachtig maakte hij de oversteek naar Silicon Valley waar hij de leiding nam over *Advanced Genetic Science* (AGS) en in 1993 Vinifera opstartte. Hij sloot zijn carrière af in San Francisco met de uitbouw van een innovatie-incubator op de nieuwe campus van de University of California.

**Het ontstaan van  
de ondernemende  
onderzoeks-  
universiteit  
in België**

# Weten wat telt in tijden van crisis

**Lessen voor de eenentwintigste eeuw**

BART PATTYN · PIETER D'HOINE (RED.)



€ 34,50  
ISBN 978 94 6270 284 4  
Maart 2021  
Hardback, 16 x 24 cm  
ca. 250 p.  
Nederlands  
Lessen voor de eenentwintigste eeuw 27

Wanneer alles goed gaat, stellen we ons weinig vragen. Het is de confrontatie met het weerzinwekkende of levensbedreigende die onze vertrouwde wereld op losse schroeven zet.

Enkele schokkende incidenten van politiegeweld tegen zwarte mensen in de VS gaven in het voorjaar van 2020 aanleiding tot een massale solidariteitsbeweging. Ook bij ons heeft *Black Lives Matter* het kritisch besef over ons koloniaal verleden aangescherpt. Op een heel andere manier haalt de covid-19-pandemie onze vertrouwde wereld grondig overhoop. Tal van academici werden uitgenodigd om deskundige duiding te geven in het publieke debat: niet alleen over de interpretatie van statistische gegevens, maar ook over de impact van de pandemie op de organisatie van onze volksgezondheid en op ons economisch weefsel. Waar we minder bij stilstaan is welk effect de pandemie bovendien heeft op de voedselzekerheid in de wereld.

De gezondheidscrisis is zo alomtegenwoordig dat ze andere crisen naar het achterplan terugdringt. De Brexit jaagt echter een economische en politieke schokgolf door Europa die nog lang zal nazinderen. Tegelijk staan we aan het begin van een ongekende klimaatcrisis waarvan de omvang nog nauwelijks te overschouwen is. Die spoort ons aan om fundamenteel anders te gaan denken over energievoorrading, woonbeleid en afvalverwerking. Over deze en andere thema's gaat het in deze nieuwe reeks *Lessen voor de eenentwintigste eeuw*.

**Bart Pattyn** is hoogleraar ethiek aan het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte en directeur van het Overlegcentrum voor Ethiek van de KU Leuven.

**Pieter d'Hoine** is hoofddocent antieke wijsbegeerte aan het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte, KU Leuven.

Met bijdragen van Bambi Ceuppens, Geert Molenberghs, Thomas Neyens, Geert Verbeke, Jo Swinnen, Hylke Vandenbussche, Pierre Delaere, Jeroen Meulemans, Hans Leinfelder, Hans De Witte, Anthony Dupont, Rudi D'Hooge, Heidi Salaets, Lorenz Demey, Giselinde Kuipers, Jo Van Caneghem.

**Interfacultaire lessenreeks over mens,  
maatschappij en wetenschap**

# Evolving as a Digital Scholar

## Teaching and Researching in a Digital World

WIM VAN PETEGEM · JP BOSMAN · MINÉ DE KLERK · SONJA STRYDOM



GPRC  
Guaranteed  
Peer Reviewed  
Content  
[www.gprc.be](http://www.gprc.be)

€ 18,00 / £17.00  
ISBN 978 94 6270 278 3  
June 2021  
Paperback, 15,6 × 23,4 cm  
180 pp.  
English  
Open Access e-book available

**How to become  
digitally proficient  
as a teacher and  
researcher**

### ALSO OF INTEREST

DIGITAL REASON. A GUIDE TO MEANING, MEDIUM  
AND COMMUNITY IN A MODERN WORLD

JAN BAETENS, ORTWIN DE GRAEF, AND SILVANA MANDOLESSI  
€ 25,00 / £24.95, ISBN 978 94 6270 206 6, paperback

What does it take to become a digitally agile scholar? This manual explains how academics can comfortably navigate the digital world of today and tomorrow. It foregrounds three key domains of digital agility: getting involved in research, education and (community) service, mobilising (digital) skills on various levels, and acting in multiple roles, both individually and interlinked with others.

After an introduction that outlines the foundations of the three-dimensional framework, the chapters focus on different roles and skills associated with evolving as a digital scholar. There is the *author*, who writes highly specialised texts for expert peers; the *storyteller*, who crafts accessible narratives to a broader audience in the form of blogs or podcasts; the *creator*, who uses graphics, audio, and video to motivate audiences to delve deeper into the material; the *integrator*, who develops and curates multimedia artefacts, disseminating them through channels such as websites, webinars, and open source repositories; and finally the *networker*, who actively triggers interaction via social media applications and online learning communities. Additionally, the final chapters offer a blueprint for the future digital scholar as a professional learner and as a ‘change agent’ who is open to and actively pursues innovation.

Informed by the authors’ broad and diverse personal experience, *Evolving as a Digital Scholar* offers insight, inspiration, and practical advice. It equips a broad readership with the skills and the mindset to harness new digital developments and navigate the ever-evolving digital age. It will inspire academic teachers and researchers with different backgrounds and levels of knowledge that wish to enhance their digital academic profile.

**Wim Van Petegem** is professor of learning technologies at the Faculty of Engineering Technology at KU Leuven.

**JP Bosman** is director of the Centre for Learning Technologies at Stellenbosch University.

**Miné De Klerk** is project manager on Hybrid Learning at Stellenbosch University.

**Sonja Strydom** is senior advisor at the Centre for Learning Technologies and research associate at the Centre for Higher and Adult Education at Stellenbosch University.

Free ebook available at [OAOPEN Library](#), [JSTOR](#) and [Project Muse](#)

# Ordering information

**SPECIAL OFFER! 20% DISCOUNT ON ALL WEB ORDERS!** Enter the promotional code **CATS2021**

with your online order and you receive 20% discount! Offer valid until April 30, 2021. This discount cannot be combined with other offers and/or (employee) discounts.

All prices are inclusive of VAT and may be subject to change without prior notice. Prices do not include postage and handling.

31

## CUSTOMERS IN THE UK AND EUROPE

### ORDER FULFILMENT AND SALES REPRESENTATION IN THE UK AND EUROPE (EXCLUDING THE BENELUX)

Ingram Publisher Services UK  
Tel +44 (0) 175 220 2301  
Fax +44 (0) 175 220 2333  
[NBNI.Orders@ingramcontent.com](mailto:NBNI.Orders@ingramcontent.com)  
[NBNI.CServs@ingramcontent.com](mailto:NBNI.CServs@ingramcontent.com)  
[www.nbni.co.uk](http://www.nbni.co.uk)

### INDIVIDUALS

All Leuven University Press publications are available from your local bookshop or can be ordered directly by mail, fax, or e-mail at [orders@lup.be](mailto:orders@lup.be), or online at [www.lup.be](http://www.lup.be).

### BOOKSHOPS

Orders may be sent by mail, fax, or e-mail to [orders@lup.be](mailto:orders@lup.be). Belgian bookshops can also order through [boekenbank.be](http://boekenbank.be). Please do not hesitate to contact us for more information on terms and conditions at [info@lup.be](mailto:info@lup.be).

### LIBRARIES

Libraries benefit from a 10% discount on all orders placed directly with Leuven University Press by mail, fax, or e-mail at [orders@lup.be](mailto:orders@lup.be).

## CUSTOMERS IN THE NETHERLANDS

Bookshops in the Netherlands can order through CB: [www.cb.nl](http://www.cb.nl).

## CUSTOMERS IN THE USA AND CANADA

All English-language publications are available through Cornell University Press  
[www.cornellpress.cornell.edu](http://www.cornellpress.cornell.edu)

## ORDER FULFILMENT IN THE USA AND CANADA

Longleaf Services, Inc.  
[customerservice@longleafservices.org](mailto:customerservice@longleafservices.org)

## REPRESENTATION IN CHINA

Inspirees International  
Tel +86 (0) 10 84467947  
Free service line 4006.618.717  
[www.inspirees.com](http://www.inspirees.com)

## DISTRIBUTION IN JAPAN

MHM Limited  
Tel +81 (0)3-3518-9181  
[sales@mhmlimited.co.jp](mailto:sales@mhmlimited.co.jp)  
[www.mhmlimited.co.jp](http://www.mhmlimited.co.jp)

## EBOOKS

On our website [www.lup.be](http://www.lup.be) a number of our titles are also available in PDF ebooks (see the ebooks section on our site). These PDF ebooks are also available through selected online retailers and on different library platforms such as CB Digitale Distributie BV, ProQuest Ebook Central, EBSCOhost, Gardners Books, CNPIEC, Project MUSE and JSTOR. In future we strive to further increase our ebook collection and improve availability.

## REVIEW COPIES

Review copies are provided to publishers and journal review editors upon request. All requests are subject to publishers' approval. Review copy requests can be sent to [marketing@lup.be](mailto:marketing@lup.be).

## STANDING ORDERS

All series are available on standing order. To sign up for a subscription, please contact [info@lup.be](mailto:info@lup.be).

## WEBSITE AND E-NEWSLETTER

For more information about Leuven University Press, our books, and our publishing programme, please visit our website [www.lup.be](http://www.lup.be) and subscribe to our e-newsletter.

## FACEBOOK / TWITTER / LINKEDIN

Follow us on Facebook, Twitter and LinkedIn!



## CONTACT INFORMATION

Leuven University Press  
Minderbroedersstraat 4, box 5602  
3000 Leuven, Belgium  
Tel +32 (0) 16 32 53 45 · Fax +32 (0) 16 32 53 52  
[info@lup.be](mailto:info@lup.be) · [www.lup.be](http://www.lup.be)



Leuven University Press  
Minderbroedersstraat 4 · box 5602  
B-3000 Leuven  
Belgium  
[www.lup.be](http://www.lup.be)